

AZBUKA SLAVENSKA

izjascnena

Rimskom, po Pravopisaniju Dalmatskomu, Novatskomu, Slavonskomu, i Krajnskomu;

Ljubitelem

svojege jezuka i pisma.

Sapienti pauca.

ЇЗБЖКА ОДЪБНОКА

ЇЗДАНЕНА

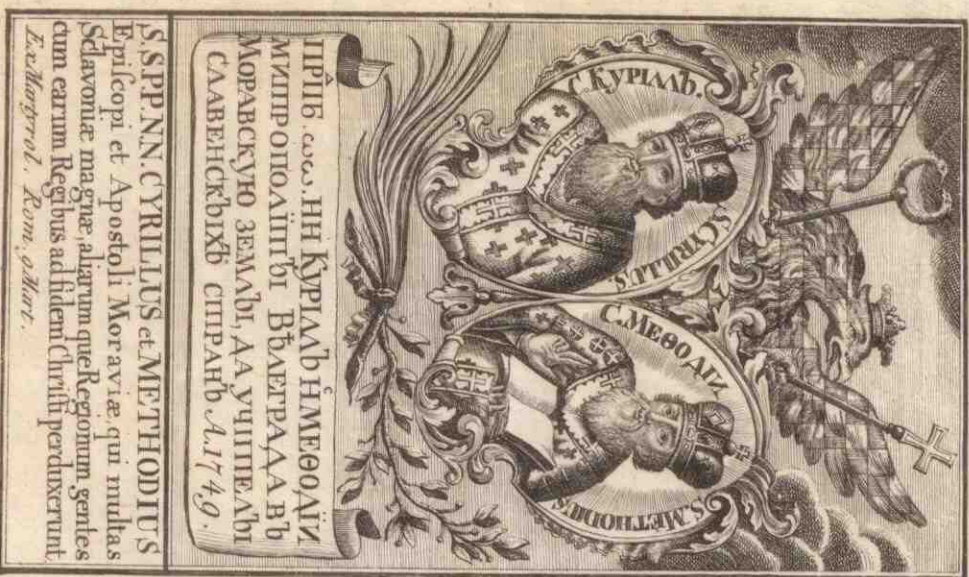
ГѢМКОМЪ, по Правописанію Даламѣтскомъ, Хорватскомъ, Славонскомъ, Ѳ Крайинскомъ;

ЛЮБИТЕЛЕМЪ

своегѡ ѣзѣка Ѳ писма.

У МЛЈЕТКАН, 1814.

У Slavenskoj Knjizegarni Pane Theodosieva.



ИЖАВЕНІЕМЪ

Преподобнѣйшаго Гогодніа

Г Е Р А С І М А З Ъ Д И Ч А ,

а҃рхіма҃ндріа

Сѣкто-Успѣніскіа Оццѣжїтєльнѣа
Обнѣтан Крѣпѣа,

Екѣшаго

Генераѣ-Біскѣрїа нааѣа правоголабнѣахн вог-
точнѣагош ѣсповѣданїа Цѣркѣахн въ Аа-
мѣтїн, ѣнаконѣуѣа въ аѣуѣа Которгѣтѣн.

С І Т А Т Е Л Ј У

здравствувати!

Азбука, показавшасе најприѣе у *Serbskom* на-
рѣѣїи илїтї дїалекту, у којем Сс. Кѣрїлл и Методїї
около половине деветого столїѣтїа понесосѣе Свѣто
Пїсмо к'осталѣм *Slavenskim*, илї како другїи гово-
рѣ, *Slovinskim* Народом, зовѣсе *Serbska*, и *Slavens-
Serbska*; а *Slavenska* за то, што је од тада међу
Slavjane од Адриатскога и Черного, до Блатскога,
Сїверного и Восточнога Морїа разведѣна, и што
нїом до вїѣка најболїе пїшѣсе свако нарѣѣїѣ *Slav-
enskoga* јѣзѣка.

Овѣї јѣзѣк, премѣа је вѣх у много земљѣаа
сасѣвнм изкорѣнѣн, брої још и данас преко петдѣсет
мїлїонаа лѣудїї: *Dalmacija*, сви *Ostrovi* илїтї *Ostrocy
Adriatski*, *Luka* (Болка) *Kotorska*, комад *Alba-
nie*, *Czerma Gora*, *Ezerogovina*, *Bosna*, *Serbia*, *Bus-
garska*, *Srem*, *Slavonia*, *Horvatska*, *Istria*, *Krajin-
ska*, *Karintia*, *Syria*, *Pannonie*, *Boemia*, *Mora-
via*, *Slezia*, *Luxatska*, *Polska*, *Rusie*, говоре
slavenski, а не пїшу вѣше него сами *Rusi*, *Bus-
gari* и *Serbi*! Осталїи сви керѣе, свѣа на свої наѣїн,
с' *Azbucom Rimskom*, не могу јѣдан другогоа кнї-
гаа ѣїтѣи, и затїу сами немїло свої славної јѣзѣк
и *slavenski* род.... О Кнїхнїѣї! о Кнїхнїѣї!

Azbuka Slavenska, stavljena po redu Rimske.

	a	A	-	-	-	-	-	Hand
	b	B	-	-	-	-	-	
Dalmat: Harv: i Slavon: cz	c	C	-	-	-	-	-	

Dalmat: Horv: i Slavon: cz

Dalm: gh, Horv: i Slav: g

Dalm. Horvat: i Slavon. h

$$I_1, H_1 (h_1, v''_1)$$

i i
 k k
 l l
 m m
 n n
 o o
 p p
 q q
 r r
 s s
 t t
 u u
 v v
 w w
 x x
 y y
 z z
 (K k)

Horv: sz, Dalm: i Slav:

8 8 (Oy oy) 5 8
8 8 (gherko) 5 8

Slijeduj i čitaj.

Йзѣска, ймш, йа́мш, йа́рмонія, йра́бїя.
 Ёаго, кеза́локїе, кїти, крїтва, кеза́ни.
 Їерква, ца́рства, ца́рца, цы́пела.
 Дамма́ція, докро́та, досто́нний, а́бкра́ва.
 Ёаїсе́н, ёа́ма, єпі́скопство, ёа́рен.
 Фїма́ѳїа, фїлоро́ф, фо́рфорн, фортѣ́и.
 Гла́ва, гна́ти, го́спода, ге́мо, гро́заїе.
 Хорва́тска, ха́вай, хрї́стіани, хо́хотн.
 Їсторї́а, їта́їя, ї́тїїа; ї́гла, ї́х, ї́мєнїа.
 Їере́н, ї́даєн, їора́дне, ї́єнїн, ї́айї.
 Кра́їнїска, кнї́га, крва́мо, ко́пыта, ко́ло.
 Ло́за, ли́це, ли́ница, а́вцы, ла́бдан.
 Мо́ре, ма́тн, ма́дарш, ма́еко, ма́внн.
 Не́бо, но́га, нн́зку, на́їтн, нѣ́дїтн.
 О́вца, о́воно, о́тцы; о́твори, о́країнїтн.
 Пти́ца, пи́сма, пи́та́ти, па́тно, прї́мнїтн.
 Ра́бїя, ра́н, ра́ка, ра́згово́ри, ре́бра.
 Сла́вено-Се́рен, Славо́нїа, се́раце, се́кредо.
 Те́тка, тка́ница, ты́ка, та́нна, тнї́.
 Уста́, у́аца, у́тецы, у́зда, у́мо́тнїтн.
 Ва́да, ва́но, ва́рва; ва́а, ва́рша.

Azbuika Slavenska, stavljena po svojemu redu.

	Dalmatski.	Slavonski.	Horvatski.
А а	a	a	a
Б б	b	b	b
В в	v	v	v
Г г	gh	g	g
Д д	d	d	d
Е е	e	e	e
Ж ж	x	x	s
З з	z	z	z
И и	i	i	i, y
Ј ј	i, j	i, j	i, j
К к	k	k	k
Л л	l	l	l
М м	m	m	m
Н н	n	n	n
О о	o	o	o
П п	p	p	p
Р р	r	r	r
С с	s	s	sz
Т т	t	t	t
У у	u	u	u
Ѳ ѳ (Oy oy)			

	Dalmatski.	Slavonski.	Horvatski.
У у	u	u	u
Ф ф	f (ph)	f (ph)	f (ph)
Х х	h	h	h
Ц ц	cz	cz	cz
Ч ч	ch	ch	(tsh) ch
Ш ш	f (sc)	sh	sh
Щ щ	fç	shcs	(shsh)shch
Ъ ъ	bez glasa	bez glasa	prez glasa
Ы ы	i	i	i (y)
Ь ь	(gl * gn)	j	y
Ю ю	je	je	je
Ј ј	ju	ju	ju
Ѧ Ѧ	o	o	o
Ѣ Ѣ	ja	ja	ja
Ѥ Ѥ	ks	ks	x, ksz
Ѧ Ѧ	ps	ps	psz
Ѧ Ѧ	t (ch)	t (ch)	t (th)
Ѧ Ѧ	i	i	i (y)

* Крѣѣ	Kragl!	Kralj	Kraly
Кѡѣ	Kogn!	Konj	Kony
Кѡѣ	Vod- ?	Vodj	Vody, -gy

[illegible]

БѢНІНЪ	АВѢДѢЛѢТЬ И ТРИ	КѢ
АВѢ	АВѢДѢЛѢТЬ И ЧЕТЫРИ	КѢ
ТРИ	АВѢДѢЛѢТЬ И ПѢТЬ	КѢ
ЧЕТЫРИ	АВѢДѢЛѢТЬ И ШЕСТЬ	КѢ
ПѢТЬ	АВѢДѢЛѢТЬ И СЕДМЬ	КѢ
ШЕСТЬ	АВѢДѢЛѢТЬ И ѾМЬ	КѢ
СЕДМЬ	АВѢДѢЛѢТЬ И АВѢЛѢТЬ КѢ	КѢ
ѾМЬ	ТРИДѢЛѢТЬ	КѢ
АВѢЛѢТЬ	ЧЕТЫРЕДѢЛѢТЬ	МѢ
АЕЛѢТЬ	ПѢТЬДѢЛѢТЬ	МѢ
БѢНИНѢДѢЛѢТЬ	ШЕСТЬДѢЛѢТЬ	МѢ
АВѢНѢДѢЛѢТЬ	СЕДМЬДѢЛѢТЬ	МѢ
ТРИНѢДѢЛѢТЬ	ѾМЬДѢЛѢТЬ	МѢ
ЧЕТЫРЕНѢДѢЛѢТЬ	АЕЛѢТЬДѢЛѢТЬ	ЧѢ
ПѢТЬНѢДѢЛѢТЬ	БѢГО	ЧѢ
ШЕСТЬНѢДѢЛѢТЬ	СѢВѢСТА	ЧѢ
СЕДМЬНѢДѢЛѢТЬ	ТРИСТА	ЧѢ
ѾМЬНѢДѢЛѢТЬ	ЧЕТЫРИ СТА	ЧѢ
АВѢЛѢТЬНѢДѢЛѢТЬ	ПѢТЬ СѢТЬ	ЧѢ
АВѢДѢЛѢТЬ	ШЕСТЬ СѢТЬ	ЧѢ
АВѢДѢЛѢТЬ И БѢНИНѢ	СЕДМЬ СѢТЬ	ЧѢ
АВѢДѢЛѢТЬ И АВѢ	ѾМЬ СѢТЬ	ЧѢ

*၁၂-၁၃-၁၄-၁၅-၁၆

Ruska svjetska s' Krajinskom.

Russki.	Krajski.
А а	a
Б б	b
В в	v, w
Г г	g
Д д	d
Е е	e
Ж ж	sh
—	s
З з	s
И и	i
І і	i, j
К к	k
Л л	l
М м	m

	<i>Russkii.</i>	<i>Krajskii.</i>
н	н	п
о	о	о
п	п	р
р	р	р
с	с	ф
т	т	т
у	у	у
—	—	у
ф	ф	ф (ph)
х	х	х
ц	ц	ц
ч	ч	ч
(ѣ ѣ)	(ѣ ѣ)	(ĕi, ĕi)
ш	ш	ш
шз, шзш, фз	шз, шзш, фз	шз, шзш, фз
—	—	—
у	у	у
ј	ј	ј
је, ѓ	је, ѓ	је, ѓ
ју	ју	ју
о	(о о)	о
ја	ја	ја
х, кф	(Кс, Гс)	х, кф

	Russki.		Krajski.	
пн	Ѳ	ѳ	(Пс)	pf
ѣиѣ	Ѧ	ѧ	Ѧ	ѧ
ѣиѣ	Ѧ	ѧ	Ѧ	ѧ

Russi, u pogetu tudje vjeći, i pošje glasnice, za
čisto E, pišu e: екара, Еслога, Пома, Роѣта.
Виквица руска ѡ јест јо: Павено, Pijсно.

Tko xeli saversheno poznati ove dvje, i treću
S. Hieronima, Slavenske Azbuke; Slavensko ljepo
Rukopisanje, i mnoga druga, koja tycuse razliĉnyh
Slavenskih Naroda imena, jezuka, i pisma; taj
nek si dobavi sljedejuće knjige:

Бѣкѣръ Славѣнскій Трѣзвѣчнѣй, ии
Первое Ѳзковѣдство къ Познѣнѣ Книгѣ и
Писанѣй, во ѹпотрѣбленѣ Славено-Сѣрбшѣ.
Вѣ Мѣстѣхъ двѣхъ, ѹ Писѣ Оѡдѡсѣева.

Бесѣдовникъ Имѡрѣеско-Имѡлѣвскѣй, во упо-
требленѣ двѣхъ Нарѡдовъ. Вѣ Мѣстѣхъ
иѡиѡ, ѹ Писѣ Оѡдѡсѣева.

ⲑ(П. С.)ⲑ